

ЭКСПРЕССИВНЫЕ СИНТАКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА В РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИЙ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОГО ТЕКСТА

Современные лингвистические исследования характеризуются вниманием к «человеческому фактору» в языке, что делает необходимым исследование прагматики текста, по мнению Н.Д. Арутюнова. Особую актуальна проблема выбора языковых средств для оказания воздействия на получателя. Для достижения коммуникативной цели автор текста совершает определенные речевые действия, понимаемые как стратегии речевого воздействия.

Внимание к описанию языка как средства воздействия объясняет интерес лингвистов к проблеме экспрессивности, основной функцией

которой является усиление воздействия на реципиента. Экспрессивность способствует достижению прагматического эффекта, позволяя получателю интерпретировать текст в соответствии с замыслом говорящего.

При изучении научно-популярных текстов мы рассматриваем их как тип текстов, относящихся к научно-популярному подстилю научного стиля, для которого характерны как научность, объективность, логичность, точность, достоверность, так и доступность, простота, конкретность, наглядность, занимательность, образность, экспрессивность и эмоциональность. Одной из важнейших целевых установок данного типа текстов является популяризация научного знания для массовой аудитории неспециалистов. В связи с этим основной коммуникативной стратегией печатных периодических изданий является стратегия воздействия на адресата, которая в научно-популярном газетном тексте реализуется стратегиями убеждения, побуждения и привлечения внимания, по мнению О.С. Иссерса, Т.А. Сысоевой.

Одним из условий обеспечения эффективности языкового воздействия и убеждения служат экспрессивные конструкции, которые в письменной речи являются выразительным средством, а также преднамеренным средством воздействия. В анализируемых англоязычных научно-популярных текстах нами были выявлены следующие экспрессивные синтаксические конструкции, которые можно условно разделить на три группы в соответствии с коммуникативными типами предложений, в которых они встречаются: 1) повествовательные предложения с параллельными структурами, инверсию, эллипсис и сочинительные союзы в начале предложения, 2) вопросительные предложения – вопросно-ответные комплексы и риторические вопросы, 3) императивы.

Наиболее распространенным синтаксическим средством экспрессии в научно-популярных статьях являются сочинительные союзы *but* и *and* в начале предложения. В таких случаях первая часть предложения обычно является пресуппозицией, поэтому заключительная часть обладает большей значимостью: *Ten cranes are already in use, mostly in temperate forests. But the greatest richness of life is concentrated in the tropical forests.* В данном примере автор концентрирует внимание читателя на том, что именно для тропических лесов характерно наибольшее разнообразие биологических видов, и эта информация содержится во второй части предложения. Выдвижение в фокус внимания союза *but* и последующего за ним части высказывания реализует стратегию привлечения внимания читателя, а также убеждения в правильности того, о чем сообщает автор. Употребление союза *but* в начальной позиции в предложении служит для реализации тактики вовлечения читателя в диалог, поскольку делает акцент на сравнении авторской точки зрения с другими мнениями. С помощью союза *and* присоединяется предложение, дополняющее или подтверждающее первое предложение, причем подчеркивается важность именно второй части. Так, в примере *The ultimate human cost was not trivial: people sold houses, pulled out of the financial markets, moved to higher ground. And all for... nothing at all* во второй части предложения подчеркивается бессмысленность паники,

вызванной возможностью компьютерного сбоя в 2000 году. Употребление союза *and* представляет информацию как результат того, о чем говорилось в первой части предложения, и привлекает внимание читателя к данному результату.

Целью предложений с инверсией является перенос акцента на тот содержательный компонент предложения, на который автор стремится обратить внимание читателя. Например, в статье об истории изобретения прочного синтетического материала акцент сделан на сильном впечатлении, которое произвело изобретение: *So impressed was the King by her [Mrs Coade's] gentillesse that Mrs Coade's commercial future was assured.* Кроме того, инверсия в определенной мере реализует стратегию убеждения посредством аргументирования. Экспрессивный характер также носит выдвижение придаточного предложения перед главным, так как инверсия подобного рода позволяет автору сместить акцент на более значимый, по его мнению, компонент предложения. Например, в статье о проблеме парникового эффекта выдвижение придаточного предложения на место главного акцентирует внимание читателя на причине отрицательного воздействия выхлопных газов на атмосферу: *Because excess carbon dioxide lingers in the atmosphere for at least a century after it is produced, the cumulative effects of the gases that have already been emitted would continue to exert a malign influence on the climate even if we stopped burning fossil fuels immediately.* Автор стремится объяснить причины явления, поскольку именно они могут быть неизвестны читателю. Инверсия в приведенных примерах реализует стратегию привлечения внимания читателя к определенному аспекту содержания при помощи аргументирования, а также находит реализацию стратегии убеждения читателя в правоте автора посредством аргументирования.

В случае употребления эллиптических предложений автор заостряет внимание читателя на определенной части высказывания, что придает высказыванию большую прагматическую нагрузку по сравнению с полным предложением. Может происходить опущение части сказуемого, например: *Is climate change happening? Of course. Always is. Always has.* Опущение может также формальное подлежащее и глагол-связка: *Is climate change primarily caused by human action? Different issue entirely.* Автор привлекает внимание читателя к главному, а также делает авторскую оценку более весомой и убедительной, реализуя стратегию убеждения посредством побуждения к размышлению. Кроме того, эллипсис вовлекает читателя в обсуждение проблемы, создает эффект непосредственного наблюдения: таким образом реализует стратегию косвенного побуждения.

Группа вопросительных предложений включает, кроме собственно вопросительных, вопросно-ответные комплексы. Вопросно-ответные комплексы не являются адресованными непосредственно читателю, а представляют собой звено в цепочке рассуждений автора. Автор в данном случае делает попытку опередить читателя, чтобы он, прежде чем ответить, на вопрос, мог узнать ответ на него. Например: *How do we know fish feel pain?*

In 2003 Dr Lynne Sheddon of the University of Liverpool published the first evidence that fish have pain receptors like ours. Notiception is the ability to detect painful stimuli. Утверждения в форме вопроса служат для установления контакта с читателем и придания тексту диалогичности, что побуждает читателя к размышлениям: *Will we make the most of stem cell research?* Анализ научно-популярных статей показал, что употребление в них вопросительных предложений носит специфический характер. Например: *How many humans would show little change in behaviour or be ready to eat less than three hours after getting a lemon-sized bolus of bee venom in their lip?* В данном примере ответ на вопрос неизвестен адресату, поэтому можно сказать, что данный вопрос нацелен на то, чтобы вовлечь читателя в обсуждение проблемы, предоставить ему информацию к размышлению или помочь сделать вывод. Как видно из примеров, вопросительные предложения подчеркивают доверительный тон общения автора с читателем и реализуют стратегию убеждения посредством вовлечения читателя в диалог.

Императивные предложения в научно-популярной газетной статье имеют прямую воздействующую направленность на адресата дискурса и ориентируют его на произведение или непроизведение ответных речевых действий. Например: *Don't think about it [a problem]; sleep on it instead.* В основном императивы реализуют стратегию привлечения внимания посредством призыва адресата к действию.

Таким образом, экспрессивные синтаксические средства в научно-популярном тексте служат в основном для реализации стратегий привлечения внимания читателя к наиболее значимой с точки зрения автора информации, а также убеждения читателя в правоте точки зрения автора. Экспрессивность синтаксиса облегчает восприятие читателем текста статьи, привлекает его внимание к наиболее важной информации, что способствует усилению популярности изложения.